



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE  
UNION**



9063/04 (Presse 136)

(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2580. samling i Rådet

### **Økonomi og finans**

Bruxelles, den 11. maj 2004

Formand **Charlie McCreevy, T.D.**  
Irlands finansminister

# **P R E S S E**

---

Rue de la Loi 175 B - 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 60 83 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026  
[press.office@consilium.eu.int](mailto:press.office@consilium.eu.int) <http://ue.eu.int/Newsroom>

9063/04 (Presse 136)

1  
**DA**

## Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet besluttede at afslutte den procedure i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, der blev indledt i november 2002 over for **Portugal**, idet Rådet understregede, at der fortsat er behov for budgetdisciplin i 2004. Det noterede sig den italienske ministers tilsagn om at holde budgetunderskuddet nede under 3% i **Italien** og besluttede, at det på samlingen den 5. juli ville vurdere de foranstaltninger, der forelægges af Italien.

Rådet nåede til politisk enighed om to direktiver vedrørende **finansielle tjenesteydelser**, hvoraf det ene vedrører oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til omsætning på et reguleret marked, mens det andet vedrører oprettelse af en ny organisationsstruktur for EU-udvalg inden for finansielle tjenesteydelser. Det vedtog proceduremæssige konklusioner om **EIB's eksterne långivning** og om **produktion og produktionsgab** og blev orienteret om kontakter med afhængige og associerede territorier og tredjelande i forbindelse med EU-direktivet om **beskatning af indtægter fra opsparing**.

Dette var Rådets første samling efter udvidelsen af EU den 1. maj. Formanden for Rådet indledte samlingen med at byde ministrene fra de nye medlemsstater velkommen.

**INDHOLD**<sup>1</sup>

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

OVERORDNEDE RETNINGSLINJER FOR DE ØKONOMISKE POLITIKKER.....	7
POTENTIEL PRODUKTION OG PRODUKTIONSGAB - <i>Rådets konklusioner</i> .....	8
EIB'S EKSTERNE LÅNGIVNING - <i>Rådets konklusioner</i> .....	9
GENNEMFØRELSEN AF STABILITETS- OG VÆKSTPAGTEN .....	10
– Ophævelse af beslutning vedrørende Portugal .....	10
– Varslingsprocedure - Italien .....	10
DIREKTIVET OM BESKATNING AF INDTÆGTER FRA OPSPARING - FORHANDLINGER MED TREDJELANDE .....	11
FINANSIELLE TJENESTEYDELSER .....	12
– Gennemsigthedskrav .....	12
– EU 's udvalgsstruktur .....	12
DET FORELØBIGE BUDGETFORSLAG .....	14
FINANSIELLE OVERSLAG 2007-2013 .....	15
EVENTUELT .....	16
– Punktafgiftssatser på alkohol.....	16
MØDER I TILKNYTNING TIL RÅDETS SAMLING.....	17
– Makroøkonomisk dialog på politisk niveau .....	17
– Trojkamøde med Europa-Parlamentet .....	17

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***ØKONOMI OG FINANS*

– Aftale med Andorra - monetære spørgsmål* .....	I
--	---

*UDVIKLINGSSAMARBEJDE*

– Republikken Guinea - Konsultationer .....	I
---	---

*UDNÆVNELSER*

– Regionsudvalget.....	I
------------------------	---

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

<b><u>Belgien:</u></b> Didier REYNDERS	Finansminister
<b><u>Den Tjekkiske Republik:</u></b> Bohuslav SOBOTKA	Vicepremierminister og finansminister
<b><u>Danmark:</u></b> Thor PEDERSEN	Finansminister
<b><u>Tyskland:</u></b> Hans EICHEL	Forbundsfinansminister
<b><u>Estland:</u></b> Aare JÄRVAN	Generalsekretær, Finansministeriet
<b><u>Grækenland:</u></b> Georgios ALOGOSKOUFIS	Økonomi- og Finansminister
<b><u>Spanien:</u></b> Pedro SOLBES MIRA	Økonomiminister
<b><u>Frankrig:</u></b> Pierre SELLAL	Ambassadør
<b><u>Irland:</u></b> Noël O'GORMAN	Finansministeriet
<b><u>Italien:</u></b> Giulio TREMONTI	Økonomi- og finansminister
<b><u>Cypern:</u></b> Christos PATSALIDES	Statssekretær, Finansministeriet
<b><u>Lettland:</u></b> Oskars SPURDZIŅŠ	Finansminister
<b><u>Litauen:</u></b> Algirdas BUTKEVIČIUS	Finansminister
<b><u>Luxembourg:</u></b> Jean-Claude JUNCKER	Premierminister, ministre d'Etat og finansminister
<b><u>Ungarn:</u></b> Tibor DRASKOVICS	Finansminister
<b><u>Malta:</u></b> Lawrence GONZI	Premierminister og finansminister
<b><u>Nederlandene:</u></b> Gerrit ZALM	Viceministerpræsident, finansminister
<b><u>Østrig:</u></b> Alfred FINZ	Statssekretær, Forbundsfinansministeriet
<b><u>Polen:</u></b> Andrzej RACZKO	Finansminister
<b><u>Portugal:</u></b> Manuela FERREIRA LEITE	Ministra de Estado og finansminister

**Slovenien:**

Dušan MRAMOR

Finansminister

**Slovakiet:**

Ivan MIKLOŠ

Vicepremierminister og finansminister

**Finland:**

Antti KALLIOMÄKI

Vicestatsminister, finansminister

**Sverige:**

Bosse RINGHOLM

Finansminister

**Det Forenede Kongerige:**

Gordon BROWN

Finansminister

**Kommissionen:**

Joaquín ALMUNIA AMANN

Medlem

Siim KALLAS

Medlem

Frederik BOLKESTEIN

Medlem

Marcos KYPRIANOU

Medlem

Michaela SCHREYER

Medlem

**Endvidere deltog:**

Philippe MAYSTADT

Formand for Den Europæiske Investeringsbank

Jan Willem OOSTERWIJK

Formand for Udvalget for Økonomisk Politik

Cao KOCH-WESER

Formand for Det Økonomiske og Finansielle Udvalg

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT****OVERORDNEDE RETNINGSLINJER FOR DE ØKONOMISKE POLITIKKER**

Rådet noterede sig Kommissionens fremlæggelse af henstillingen vedrørende dette års opdatering af EU's overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker (8500/04). Det anmodede Det Økonomiske og Finansielle Udvalg og Udvalget for Økonomisk Politik om at gå videre med dette arbejde, så Rådet på samlingen den 2. juni vil kunne vedtage en rapport til Det Europæiske Råd.

**POTENTIEL PRODUKTION OG PRODUKTIONSGAB - Rådets konklusioner**

Rådet havde en kort drøftelse og vedtog følgende konklusioner:

"Rådet har med tilfredshed noteret sig rapporten fra Udvalget for Økonomisk Politik (EPC) om potentiel produktion og produktionsgab og de yderligere fremskridt, der er gjort med hensyn til at videreudvikle produktionsfunktionsmetoden til evaluering af produktionsgab som referencemetode ved vurdering af stabilitets- og konvergensprogrammer.

Rådet finder, der er gjort gode fremskridt, således at produktionsfunktionsmetoden vil kunne anvendes i efteråret 2004 også for Tyskland, Spanien og Østrig, forudsat at der findes en passende løsning med hensyn til de forbehold, der fremgår af EPC-rapporten, herunder datatilgængelighed. Hvad angår Østrig og Tyskland vil produktionsfunktionsmetoden blive anvendt som referencemetode, mens HP-filtret fortsat vil blive anvendt som back-up metode i en overgangsperiode. Hvad angår Spanien vil de to metoder blive anvendt parallelt, indtil resultaterne er mere stabile. Der gøres status over situationen inden vurderingerne af stabilitets- og konvergensprogrammerne for 2005 for at sikre, at overgangsperioden bliver så kort som muligt.

Rådet udtrykker tilfredshed med de nye medlemsstaters bestræbelser på så vidt muligt at anvende produktionsfunktionsmetoden til evaluering af produktionsgab. I betragtning af, at der stadig er vanskeligheder, der skyldes mangel på tilstrækkeligt lange tidsserier, finder Rådet det indtil videre hensigtsmæssigt at anvende HP-filtret og produktionsfunktionsmetoden parallelt i disse lande.

Desuden udtrykker Rådet tilfredshed med, at EPC agter fortsat at arbejde på at forbedre produktionsfunktionsmetoden og i det fremtidige arbejde sammen med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg vil fokusere på at løse de uafklarede problemer i forbindelse med koblingen mellem produktionsgab og cyklisk korrigerede budgetbalancer og anvendelsen af disse metoder til vurdering af finanspolitikker. De foreløbige resultater af dette arbejde bør fremlægges inden oktober 2004, så vurderingerne af stabilitets- og konvergensprogrammerne kan forbedres."

**EIB'S EKSTERNE LÅNGIVNING - Rådets konklusioner**

Rådet gjorde status over situationen med hensyn til Den Europæiske Investeringsbanks eksterne långivning og vedtog følgende konklusioner:

"Rådet bekræfter sine konklusioner af 25. november 2003 om vurderingen af EIB's eksterne långivningsmandat og Euro-Middelhavs-faciliteten for investeringer og partnerskab (FEMIP) og agter med forbehold af Europa-Parlamentets udtalelse at vedtage afgørelser i overensstemmelse med disse konklusioner i begyndelsen af efteråret.

Rådet vil ved vedtagelsen af den pakke, der blev opnået enighed om den 25. november 2003, basere sin afgørelse om långivning til Rusland og de vestlige NIS-lande på det forslag fra Kommissionen med henblik på et separat långivningsmandat på højst 500 mio. EUR, der skal vedtages i nær fremtid, og vil basere sin afgørelse om anden långivning på Kommissionens forslag i dok. 13753/03.

Rådet opfordrer på dette grundlag EIB til at fortsætte sine transaktioner i Rusland uden afbrydelse."



## **GENNEMFØRELSEN AF STABILITETS- OG VÆKSTPAGTEN**

### ***– Ophævelse af beslutning vedrørende Portugal***

Rådet vedtog en beslutning om ophævelse af beslutning 2002/923/EF om et uforholdsmæssigt stort underskud i Portugal, idet det noterede sig, at Portugal har efterlevet den henstilling, Rådet havde vedtaget med henblik på at bringe denne situation med underskud til ophør.

I sin beslutning fremhæver Rådet den indsats, Portugal har gjort for at efterleve Rådets anvisninger - det offentlige underskud udgjorde 2,8% af BNP i 2003 og var på 2,7% i 2002, sammenlignet med 4,4% i 2001 - men fremhæver også, at der er behov for yderligere agtpågivenhed i 2004.

Rådet havde vedtaget beslutning 2002/923/EF og henstillingen i november 2002 på baggrund af, at Portugal i 2001 overskred den referenceværdi på 3%, der er fastsat i traktaten. Rådet havde stipuleret, at det uforholdsmæssigt store underskud skulle være korrigeret senest i 2003.

### ***– Varslingsprocedure - Italien***

Rådet noterede sig kommissær Joaquín Almunias fremlæggelse af Kommissionens henstilling om, at Rådet udsender en advarsel for at undgå fremkomsten af et uforholdsmæssigt stort underskud i Italien. Rådet noterede sig også den italienske ministers tilsagn om at sikre, at Italiens underskud ikke overstiger 3% i 2004. Det nåede til bred enighed om at udsætte videre behandling af dette spørgsmål indtil samlingen den 5. juli, så det får mulighed for at drøfte de foranstaltninger, den italienske regering har bebudet.

Kommissionen fremsatte følgende erklæring:

"Kommissionen noterer sig, at Rådet endnu ikke har været i stand til at træffe afgørelse vedrørende henstillingen med en advarsel til Italien. Efter Kommissionens mening er alle forudsætninger for en advarsel opfyldt. Kommissionen noterer sig, at dens initiativ med hensyn til varslings allerede har ført til, at den italienske regering planlægger foranstaltninger med henblik på nedbringelse af de offentlige udgifter med virkning allerede i år. Der er imidlertid endnu ikke fremkommet oplysninger om foranstaltningernes endelige omfang, deres specifikke virkninger og tidspunktet for deres gennemførelse. Kommissionen vil fortsat overvåge budgetsituationen i Italien og vil vurdere foranstaltningerne, når de er vedtaget."

## **DIREKTIVET OM BESKATNING AF INDTÆGTER FRA OPSPARING - FORHANDLINGER MED TREDJELANDE**

Rådet gjorde status over de fremskridt, der er sket i forhandlingerne om aftaler om beskatning af indtægter fra opsparing med Andorra, Liechtenstein, Monaco og San Marino, med Det Forenede Kongeriges kronbesiddelser og dets territorier i Caribien og med de nederlandske territorier i Caribien.

Rådet udtrykte tilfredshed med de fremskridt, der var gjort med Andorra om en aftale om beskatning af indtægter fra opsparing, samt med udsigten til en monetær aftale med Andorra, og det vedtog i forbindelse hermed en beslutning om Fællesskabets holdning (jf. side I).

For så vidt angår Liechtenstein, Monaco og San Marino noterede Rådet sig den udvikling, der var sket siden samlingen den 9. marts, og udtrykte på ny støtte til den holdning, Kommissionen havde indtaget under forhandlingerne. Rådet understregede navnlig, at det ikke var rede til at lempe reglerne i henhold til EU-direktiverne om renter og royalties og om moder- og datterselskaber.

Rådet bekræftede på ny, at det var fast besluttet på at få afsluttet de forskellige forhandlinger om beskatning af indtægter fra opsparing. Dette vil gøre det muligt at konkludere, at betingelserne for at anvende bestemmelserne i direktivet om beskatning af indtægter fra opsparing - nemlig at tilsvarende foranstaltninger anvendes af Andorra, Liechtenstein, Monaco, San Marino og Schweiz, og at de samme foranstaltninger anvendes af de lande, der er afhængige af og associeret med Det Forenede Kongerige og Nederlandene - vil blive opfyldt.

## **FINANSIELLE TJENESTEYDELSER**

Rådet nåede til politisk enighed om to udkast til direktiver om finansielle tjenesteydelser, som ændret af Europa-Parlamentet efter førstebehandlingen, vedrørende:

- gennemsigthedskrav til oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til omsætning på et reguleret marked (15275/03 + 7927/04)
- en ny organisationsstruktur for EU's udvalg inden for finansielle tjenesteydelser (7954/04).

De to direktiver vil blive vedtaget uden yderligere debat på en kommende samling i Rådet efter den endelige udformning på alle fællesskabssprogene.

### – ***Gennemsigthedskrav***

Direktivet om gennemsigthedskrav skal revidere og erstatte bestemmelserne i direktiv 2001/34/EF om værdipapirers optagelse til officiel notering på en fondsbørs. Formålet er at forbedre de oplysninger, som investorerne har til deres rådighed, så de kan disponere over deres midler på grundlag af en mere veldokumenteret vurdering.

Direktivet skal sikre, at investorerne modtager foreløbige ledelsesberetninger fra de aktieudstedere, der ikke offentliggør kvartalsrapporter, og halvårsrapporter fra udstedere af nye obligationer. Desuden skal alle værdipapirudstedere offentliggøre årsrapporter senest fire måneder efter udgangen af hvert regnskabsår. Direktivet forventes desuden at forbedre udbredelsen af information om udstederne.

### – ***EU 's udvalgsstruktur***

Direktivet om udvalgsstrukturen indgår i en pakke af foranstaltninger, der tager sigte på at udbygge den udvalgsstruktur, som EU har benyttet inden for værdipapirsektoren siden 2002, så den også kommer til at omfatte bankvirksomhed, forsikring og investeringsfonde. Formålet er at sætte lovgivere og myndigheder i stand til hurtigere og mere effektivt at tilpasse sig de teknologiske fremskridt og markedsudviklingen og åbne mulighed for et mere indgående samarbejde mellem tilsynsmyndigheder.

Der er nedsat fire nye udvalg. To af dem, Det Europæiske Bankudvalg (EBC) og Det Europæiske Udvalg for Forsikring og Arbejdsmarkedsorienterede Pensioner (EIOPC), skal lige som Det Europæiske Værdipapirudvalg (ESC) bistå Kommissionen med at vedtage gennemførelsesbestemmelser til EU's direktiver om finansielle tjenesteydelser. To andre udvalg, Det Europæiske Banktilsynsudvalg (CEBS) og Det Europæiske Tilsynsudvalg for Forsikrings- og Arbejdsmarkedspensionsordninger (CEIOPS), er allerede nedsat. De er sammensat af nationale tilsynsmyndigheder og skal forbedre gennemførelsen af EU-lovgivningen inden for deres respektive arbejdsområder i medlemsstaterne.

**DET FORELØBIGE BUDGETFORSLAG**

Rådet noterede sig Kommissionens forelæggelse af det foreløbige forslag til EU's budget for 2005 og havde en kort udveksling af synspunkter. Det pålagde De Faste Repræsentanternes Komité at gennemgå teksten og at udarbejde en pakke, så Rådet kan fastlægge budgetforslaget for 2005 i juli.

**FINANSIELLE OVERSLAG 2007-2013**

Rådet fik af formandskabet en orientering om De Faste Repræsentanternes Komité (Coreper) drøftelser om de finansielle overslag for 2007-2013 og havde en udveksling af synspunkter.

Det er formandskabets hensigt, at Corepers drøftelser skal bidrage til udarbejdelsen af de forslag til retsakter, som Kommissionen skal forelægge i juni eller juli. Formandskabet vil udarbejde en rapport forud for Det Europæiske Råds møde den 17.-18. juni, hvor retningslinjerne for næste fase af drøftelserne i andet halvår af 2004 skal udstikkes.

**EVENTUELT**

– *Punktafgiftssatser på alkohol*

Rådet noterede sig situationen vedrørende punktafgiftssatserne på alkohol og den svenske delegations betænkeligheder med hensyn til, at Kommissionens rapport herom er blevet forsinket.

**MØDER I TILKNYTNING TIL RÅDETS SAMLING**– ***Makroøkonomisk dialog på politisk niveau***

Repræsentanter for Rådet, Kommissionen og Den Europæiske Centralbank mødtes med arbejdsmarkedets parter til det niende møde i den makroøkonomiske dialog om den økonomiske situation og den førte politik.

– ***Trojkamøde med Europa-Parlamentet***

Formandskabstrojkaen (Irland, Nederlandene og Luxembourg) mødtes med en delegation fra Europa-Parlamentet for at drøfte den økonomiske situation og den førte politik.

\*  
\*       \*

Under frokosten blev ministrene orienteret om resultatet af Eurogruppens møde den 10. maj. De drøftede spørgsmål, der havde været behandlet på regeringskonferencen om udkastet til en forfatningstraktat for EU, og som vedrører økonomi og finans, og gjorde status over forhandlingerne med Schweiz om færdiggørelsen af den eksterne dimension af EU's direktiv om beskatning af indtægter fra opsparing.

På et morgenmadsmøde drøftede ministrene endvidere forvaltningen af udgifterne til sundhedspleje.



**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT****ØKONOMI OG FINANS****Aftale med Andorra - monetære spørgsmål\***

Rådet vedtog en beslutning om den holdning, som Fællesskabet skal indtage i forhandlingerne om en aftale med Fyrstendømmet Andorra om Andorras brug af eurosedler og -mønter, om euroens retlige status i Andorra og om adgang til euroområdet betalingsystemer (8268/04 + 8267/04 ADD 1).

Forhandlingerne vil blive indledt, så snart Rådet har besluttet, at de nødvendige betingelser, herunder parafering af en aftale om beskatning af indtægter fra opsparing, er opfyldt. Kommissionen skal føre forhandlingerne på Fællesskabets vegne. Nabolandene Frankrig og Spanien og Den Europæiske Centralbank vil blive fuldt ud involveret i forhandlingerne.

**UDVIKLINGSSAMARBEJDE****Republikken Guinea - Konsultationer**

Rådet godkendte teksten til en skriftlig anmodning til Republikken Guinea om, at Guinea accepterer, at der meget hurtigt afholdes et møde inden for rammerne af de konsultationer, der allerede er indledt i henhold til partnerskabsaftalen mellem EU og gruppen af lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (8379/04).

Konsultationerne blev indledt i sidste måned foranlediget af forringelsen af de demokratiske tilstande i Guinea, men blev udsat af Guineas premierminister, uden at der blev foreslået nogen ny dato. Konsultationerne, der skulle have fundet sted den 15. april, skal gøre det muligt at foretage en grundig gennemgang af situationen i Guinea, og, om nødvendigt, at tage skridt til at rette op på den manglende overholdelse af EF-AVS-aftalens bestemmelser om demokrati og grundlæggende frihedsrettigheder.

**UDNÆVNELSER****Regionsudvalget**

Rådet vedtog en afgørelse om udnævnelse af følgende medlemmer af Regionsudvalget for perioden indtil den 25. januar 2006 (8960/04):

**ČESKÁ REPUBLIKA**

BÉM Pavel, Lord Mayor of the Capital City of Prague

BŘEZINA Jan, President of the Regional Council of Olomoucký kraj

DOHNAL František, President of the Regional Council of Vysočina kraj

LÍNEK Roman, President of the Regional Council of Pardubický kraj  
 PAVEL Josef, President of the Regional Council of Karlovarský kraj  
 TOŠENOVSKÝ Evžen, President of the Regional Council of Moravskoslezský kraj  
 ZAHRADNÍK Jan, President of the Regional Council of Jihočeský kraj  
 VLASÁK Oldřich, Lord Mayor of the City of Hradce Králové, Královéhradecký kraj  
 TESAŘÍK Martin, Mayor of the City of Olomouc, Olomoucký kraj  
 GANDALOVIČ Petr, Lord Mayor of the City of Ústí nad Labem, Ústecký kraj  
 HANÁK Jaroslav, Mayor of the City of Veselí nad Moravou, Jihomoravský kraj  
 LANGŠÁDLOVÁ Helena, Mayor of the Municipality of Černošice, Středočeský kraj

### **EESTI**

ANSIP Andrus, Mayor of City of Tartu, Tartu City Government  
 KALLASVEE Teet, Mayor of City of Haapsalu, Haapsalu City Government  
 KÕIV Tõnis, Mayor of City of Paide, Paide City Government  
 MÄEKER Mart, Head of Leisi Municipality, Leisi Municipality Government  
 MÜÜRSEPP Kurmet, Head of Urvaste Municipality, Urvaste Municipality Government  
 SAVISAAR Edgar, Mayor of the City of Tallinn, Tallinn City Government  
 TOBRELUITS Sirje, Head of Laheda Municipality, Laheda Municipality Government

### **KYΠPOΣ**

ZAMBELAS Michael, Mayor of Nicosia  
 MESIS Christos, Mayor of Mesa Yitonia  
 SARIKAS Fidias, Mayor of Paphos  
 GEORGIU George, Mayor of Kato Polemidia  
 IACOVOU George, President of the Community Council of Ayioi Trimithias  
 ELENODOROU Spyros, President of the Community Council of Oroklini

### **LATVIJA**

PURGALE Cilda, Chairman, Trikāta Rural Municipality Council  
 BARTKEVIČS Edvīns, Chairman Ogre County Council  
 JAUNSLEINIS Andris, Chairman, Union of Local and Regional Governments of Latvia  
 KUCINS Arvīds, Chairman Dubna Pagasts Council  
 KRIEVINS Guntars, Deputy of Liepāja Town Council  
 KALNACS Janis, Deputy of Riga City Council,  
 NEILANDE Lolita, Chairman of Talsi district Sabile novads Council

### **LIETUVA**

GUDELIS Darius, Mayor of Anykščiai district municipality  
 GARBARAVIČIUS Ramūnas, Member of Kaunas city municipal council  
 JAKUTIS Raimundas, Mayor of Šiauliai district municipality  
 LUKOŠIENĖ Virginija, Klaipėda county governor  
 MALINAUSKAS Ričardas, Mayor of Druskininkai municipality  
 MATUZAS Vitas, Mayor of Panevėžys city municipality  
 PAVIRŽIS Gediminas Adolfas, Deputy Mayor of Vilnius city municipality  
 VAIŠNORA Aidas, Member of Kazlų Rūda municipal council  
 VIGELIS Vytautas, Mayor of Švenčioniai district municipality

**MAGYARORSZÁG**

BALOGH László Dr., President of the Bács-Kiskun County Assembly,  
 BENKŐ Ferenc, Mayor of Tiszaladány  
 BOR Imre, Member of local government, Paks  
 BOROS Imre Dr., Vice-president of Zala County Assembly  
 DEMSZKY Gábor Dr., Lord Mayor of Budapest  
 DIÓSSY László, Mayor of Veszprém  
 FÁBIÁN Zsolt, Member of local government, Gödöllő  
 KÁLI Sándor, Mayor of Miskolc  
 MOLNÁR Árpád, Mayor of Balatonszabadi  
 SÉRTŐ-RADICS István Dr., Mayor of Uszka  
 SZABÓ Gyula, Member of Heves County Assembly  
 WEKLER Ferenc Dr., Mayor of Mecseknádasd

**MALTA**

MICALLEF Ian Dr., Councillor, Gzira Local council  
 COHEN Michael, Mayor, Kalkara Local Council  
 BORG Doris, Mayor, Birkirkara Local Council  
 FARRUGIA Antonia, Councillor, Zurrieq Local Council  
 FORMOSA Noel, Mayor, San Lawrenz Local Council

**POLSKA**

ARNDT Paweł, Chairman of the Sejmik, Wielkopolskie  
 CIACH Krzysztof, Starosta of the Powiat, Zachodniopomorskie  
 CZARSKI Michał, Marshal of Voivodship, Śląskie  
 CZERNECKI Andrzej, City Mayor, Podkarpackie  
 DUTKIEWICZ Rafał, City President, Dolnośląskie  
 GOŁĘBIEWSKI Henryk, Marshal of Voivodship, Dolnośląskie  
 KARSKI Karol, Deputy Chairman of the City Council, Mazowieckie  
 KROPIWNICKI Jerzy, City President, Łódzkie  
 LECH Mirosław, Wójt of the Commune, Podlaskie  
 MAJCHROWSKI Jacek, City President, Małopolskie  
 MAKAREWICZ Henryk, Marshal of Voivodship, Lubelskie  
 RAKOCZY Stanisław, Starosta of the Powiat, Opolskie  
 RNOWICZ Bożena, City President, Lubuskie  
 RYŃSKI Andrzej, Marshal of Voivodship, Warmińsko-Mazurskie  
 SEPIOŁ Janusz, Marshal of Voivodship, Małopolskie  
 STRUZIŁ Adam, Marshal of Voivodship, Mazowieckie  
 SYNAK Brunon, Chairman of the Sejmik, Pomorskie  
 SZYMANOWICZ Marian, Deputy City President, Lubelskie  
 TEODORCZYK Mieczysław, Marshal of Voivodship, Łódzkie  
 WOŁODŹKO Franciszek, Marshal of Voivodship, Świętokrzyskie  
 ZAJĄKAŁA Jerzy, Wójt of the Commune, Kujawsko-Pomorskie

**SLOVENIJA**

SOVIČ Boris, Mayor of Urban Municipality Maribor  
 KOVAČIČ Boštjan, Mayor of Urban Municipality Novo mesto  
 PEČAN Breda, Mayor of Municipality Izola  
 SMOLNIKAR Anton, Mayor of Municipality Kamnik  
 HALB Janko, Mayor of Municipality Rogašovci  
 SMRDELJ Robert, Mayor of Municipality Pivka  
 ŠTEBE Tomaž, Mayor of Municipality Mengeš

**SLOVENSKO**

BAUER Rudolf, President of Košice Self-governing Region  
 SLAFKOVSKÝ Alexander, Mayor of Liptovský Mikuláš City  
 BELICA Milan, President of Nitra Self-governing Region  
 TARČÁK Jozef, President of Žilina Self-governing Region  
 MARČOK Milan, President of Banská Bystrica Self-governing Region  
 CHUDÍK Peter, President of Prešov Self-governing Region  
 DEMETEROVÁ Mária, Elected Representative of Bratislava Self-governing Region  
 BOBÍK Jozef, Mayor of Michalovce City  
 PETUŠÍK Jozef, Mayor of Dolný Lopašov

Rådet vedtog en afgørelse om udnævnelse af følgende suppleanter til Regionsudvalget for perioden indtil den 25. januar 2006 (8960/04):

**ČESKÁ REPUBLIKA**

BENDL Petr, President of the Regional Council of Středočeský kraj  
 SLAVÍK František, President of the Regional Council of Zlínský kraj  
 JURÁNEK Stanislav, President of the Regional Council of Jihomoravský kraj  
 DERNER Vladimír, Deputy of the President of the Regional Council of Královéhradecký kraj  
 ŠULC Jiří, President of the Regional Council of Ústecký kraj  
 ZÁMEČNÍK Jaroslav, CSc., Member of the Regional Council of Liberecký kraj  
 ZIMMERMANN Petr, President of the Regional Council of Plzeňský kraj  
 BYTEL Jiří, Mayor of the Municipality of Velká Hleďsebe, Karlovarský kraj  
 HALANOVÁ Květa, Mayor of the City of Jílové u Prahy, Středočeský kraj  
 PRŮŠA Luboš, Mayor of the City of Písek, Jihočeský kraj  
 ÚLEHLA Tomáš, Mayor of the City of Zlín, Zlínský kraj  
 DUCHOŇ Petr, Lord Mayor of the City of Brno, Jihomoravský kraj

**EESTI**

ELLRAM Jüri, Head of Imavere Municipality, Imavere Municipality Government  
 ERIKSON Urve, Chairman of Tudulinna Municipality Council  
 KALEV Saima, Head of Municipality of Jõgeva, Jõgeva Municipality Government  
 LEPIK Margus, Mayor of City of Valga, Valga City Government  
 MARIPUU Maret, Chairman of Tallinn City Council, Tallinn City Council  
 SILBERG Uno, Chairman of Kose Municipality Council, Kose Municipality Council  
 TAMKIVI Jaanus, Mayor of Kuressaare City, Kuressaare City Government

**KYIΠOΣ**

PITTAS Charalambos, Mayor of Morphou  
 PERICLEOUS Barbara, Mayor of Ayia Napa  
 HADJITOPHIS Kyriakos, Mayor of Ayios Athanasios  
 VIOLARIS Christakis, Mayor of Lakatamia  
 MICHAEL Dimitris, President of the Community Council of Ayios Ambrosios  
 KALLIS Nikos, President of the Community Council of Zoopigi

**LATVIJA**

AUGULIS Uldis, Chairman of Local Municipality Bērze  
 ZALĀNS Edgars, Mayor, Chairman of Kuldīga Town Council  
 PUKITIS Talis, Vice-Chairman of Development Council of Riga Region  
 ELKSNĪTIS Andris, Chairman of Dobeles District Council  
 VĒTRA Aivars, Member of the Jūrmala City Council  
 KRASTINŠ Edmunds, Member of Riga City Council  
 VAIVODS Andris, Chairman of Līvāni District Council

**LIETUVA**

ABRAMAVIČIUS Arnoldas, Member of Zarasai district municipal council  
 GUSTAITIS Antanas, Mayor of Prienai district municipality  
 JASEVIČIUS Valdemaras, Mayor of Šilalė district municipality  
 KAUBRYŠ Donatas, Member of Telšiai district municipal council  
 KOLOSAUSKAS Feliksas, Vilnius county governor  
 PEKELIŪNAS Alfredas, Mayor of Panevėžys district municipality  
 ULKĖ Zenonas, Member of Šakiai district municipal council  
 ŠEDŽIUS Alvydas, Šiauliai county governor  
 ŽUKAUSKAS Liudvikas, Mayor of Skuodas district municipality

**MAGYARORSZÁG**

BIHARY Gábor, Member of local government, Budapest  
 GÉMESI György Dr., Mayor of Gödöllő  
 IPKOVICH György Dr., Mayor of Szombathely  
 JÓSZAI Attila, Member of local government, Szigetszentmiklós  
 KOCSIS Károlyné, Member of local government, Dunapataj  
 KOVÁCSNÉ HORVÁTH Klára Dr., Mayor of Bábolna  
 LÁZÁR János Dr., Mayor of Hódmezővásárhely  
 MÁTIS András, Mayor of Szirák  
 NAGY Sándor, Mayor of Kistelek  
 PAJZS József, Mayor of Szigetvár  
 SZABÓ Lóránt, Mayor of Dombóvár  
 SZAKÁCS Imre Dr., President of Győr-Moson-Sopron County Assembly

**MALTA**

MIFSUD Malcolm Dr., Mayor, Pieta' Local Council  
 GRECH Keith, Councillor, St Paul's Bay Local Council  
 BORG Joseph, Councillor, Mellieha Local Council  
 AGIUS Joan, Deputy Mayor, Zejtun Local Council  
 BUTTIGIEG Paul, Mayor, Qala Local Council

**POLSKA**

ACHRAMOWICZ Waldemar, Marshal of Voivodship, Kujawsko-Pomorskie  
 BORONŃ Piotr, Chairman of the Sejmik, Małopolskie  
 DOMBROWICZ Konstanty, City President, Kujawsko-Pomorskie  
 FOGLER Piotr, Chairman of Sejmik, Mazowieckie  
 KOBYLIŃSKI Maciej, City President, Pomorskie  
 KROCHMAL Witold, City Mayor, Dolnośląskie  
 KRZYŻEWSKI Janusz, Marshal of Voivodship, Podlaskie  
 KUBAT Grzegorz, Marshal of Voivodship, Opolskie  
 KUŹNIAR Lucjan, Councilor of the Sejmik, Podkarpackie  
 LEWANDOWSKI Eugeniusz, Starosta of the Powiat, Kujawsko-Pomorskie  
 MIKOŁAJCZAK Stefan, Marshal of Voivodship, Wielkopolskie  
 OLSZEWSKI Marek, Wójt of the Commune, Kujawsko-Pomorskie  
 OSOWSKI Karol, Chairman of the Sejmik, Zachodniopomorskie  
 PAŃTAK Kazimierz, Deputy Chairman of the Sejmik, Lubuskie  
 PRUSZKOWSKI Andrzej, City President, Lubelskie  
 SŁOWIŃSKI Jerzy, City President, Łódzkie  
 ŚWIĘTALSKI Leszek, Wójt of the Commune, Dolnośląskie  
 TRAMŚ Marek, Starosta of the Powiat, Dolnośląskie  
 TROMBSKI Marek, Councilor of the Sejmik, Śląskie  
 WĘGRZYN Ludwik, Starosta of the Powiat, Małopolskie  
 WRONA Tadeusz, City President, Śląskie

**SLOVENIJA**

COLARIČ Anton, Member of City Council in Urban Municipality Ljubljana  
 ČELAN Štefan, Mayor of Urban Municipality Ptuj  
 ŠKRJANEC Breda, Member of Council in Municipality Grosuplje  
 ŽAGAR Ivan, Mayor of Municipality Slovenska Bistrica  
 LEDINEK Branko, Mayor of Municipality Rače - Fram  
 GERMOVŠEK Siniša, Member of Council in Municipality Bovec  
 KOVŠE Anton, Mayor of Municipality Podvelka

**SLOVENSKO**

KUBOVIČ Vladimír, Mayor of Záhorská Bystrica - Bratislava City District  
 ORAVEC Vladimír, Mayor of Bojnice City  
 VÍTEK Ferdinand, Mayor of Nitra City  
 ŠTEFANEC Štefan, President of Trenčín Self-governing Region  
 ĎURKOVSKÝ Andrej, Mayor of Bratislava City  
 TOMEČEK Peter, President of Trnava Self-governing Region  
 LUMTZER Ladislav, Mayor of Košice - Dargovských hrdinov City District  
 RICHTER Marián, Mayor of Medzev City  
 JANOČKO Vladimír, Mayor of Košice - Pereš City District